



المحترمين

السادة المساهمين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته وبعد ،،،

بداية اتقدم نيابة عنكم جميعا وعن اخواني اعضاء المجلس برفع اسمى آيات الشكر والتقدير الى مقام صاحب السمو / الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان ، رئيس الدولة ، حفظه الله والى الفريق اول سمو / الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ، ولي عهده الامين ، حفظه الله على ما يقدمونه من رعاية ودعم ، وفقهم الله .

ان نتائج اعمال المؤسسة للعام 2010 تعكس نجاحها ومرونتها فى استيعاب متغيرات السوق وقدرتها على المنافسة ، كما تعكس ان لدى المؤسسة امكانات يجب الاستفادة منها وتطويرها وعدم الاعتماد على قطاع معين دون الآخر .

ان استراتيجىة مجلس الادارة تؤكد ضرورة تفعيل كافة امكانات وقطاعات المؤسسة والاستفادة القصوى من الامكانات الكامنة لتلك القطاعات .

بلغت الايرادات الاجمالية للمؤسسة حوالى 535 مليون درهم مقارنة بحوالى 570 مليون درهم للعام السابق وذلك بانخفاض حوالى 35 مليون درهم ، ويأتى ذلك مباشرة نتيجة انخفاض ايرادات قطاع الفنادق بحوالى 60 مليون درهم مقارنة مع العام السابق ، مما يوضح ارتفاع ايرادات المؤسسة من القطاعات الاخرى حيث ارتفعت ايرادات قطاع التمويل حوالى 27 مليون درهم مقارنة بالعام السابق . وبلغت الارباح الصافية بعد احتساب الاستهلاكات وتكاليف التمويل حوالى 130 مليون درهم مقارنة مع حوالى 149 مليون درهم للعام السابق بانخفاض حوالى 19 مليون درهم .

وعلى الرغم من ذلك وبعد سداد حوالى 80 مليون درهم من قرض المؤسسة بداية من العام 2010 ، بلغ رصيد المؤسسة لدى البنوك حوالى 148.2 مليون درهم مقارنة مع 145.2 مليون درهم للعام السابق مما يعكس استراتيجىة مجلس الادارة بضرورة العمل البنزوب على تحسين مصادر التدفق النقدى ومراقبة الانفاق ومتابعة وتحصيل الذمم المدينة لدى الغير .

ان اداء المؤسسة لعام 2010 يبدو جيدا على الرغم مما يشهده قطاع الفنادق من تنافس وزيادة عدد الغرف الفندقية على كافة المستويات والتصنيفات الفندقية وتغير مناطق الجذب السياحية والترفيهية والمؤتمرات وغير ذلك .



ان كل هذه العوامل والمتغيرات تلزمننا بتنشيط القطاعات الاخرى بالمؤسسة وزيادة فعاليتها ومساهمتها في الارباح ، كما تلزمننا بابتكار وسائل جديدة للاستثمار والتوصل الى اتفاقيات ثنائية وعقودا اكثر توازنا والاستفادة من الكوادر الداخلية للمؤسسة لادارة فنادق جديدة .

وفى الختام وبالانابة عن اخواني اعضاء مجلس الادارة اود ان اشكر السادة المساهمين الكرام على دعمهم وكذلك كافة المؤسسات العامة والخاصة ، كما اشكر كافة العاملين بالمؤسسة على جهودهم .

وفقكم الله ،،،

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

حمدان بن مبارك آل نهيان
رئيس مجلس الإدارة

الجمعية الوطنية لتسياسة القضاء والقانون

التقرير والبيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

التقرير والبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

صفحة

٢-١

تقرير مدقق الحسابات المستقل

٣

بيان المركز المالي

٤

بيان الدخل

٥

بيان الدخل الشامل

٦

بيان التغيرات في حقوق الملكية

٧

بيان التدفقات النقدية

٣٩ - أ

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السادة المساهمين المحترمين
المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

تقرير حول البيانات المالية

قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة بالمؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق ("المؤسسة")، والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وكل من بيانات الدخل، الدخل الشامل، التغييرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، ومعلومات تفسيرية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عانلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحدها الإدارة على أنها ضرورية لتمكين من إعداد بيانات مالية خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو خطأ.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من أخطاء جوهرية. يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيانات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الإعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمنشأة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم صلاخمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية للتقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية.

نعتقد أن بيانات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

تقرير مدقق الحسابات المستقل (يتبع)

الرأي

في رأينا، أن للبيانات المالية تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي للمؤسسة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وأدائها المالي، وتدققاتها الفنية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول متطلبات قانونية ونظامية أخرى

وبرأينا أيضاً، أن المؤسسة تحتفظ بسجلات حسابية منتظمة وأن البضاعة قد تم جردها فعلياً وفقاً للأصول المرجعية، وأن مستويات تقرير مجلس الإدارة المتعلقة بالبيانات المالية تتوافق مع السجلات المحاسبية. ولقد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي رتبناها ضرورية لأغراض التدقيق. وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا، لم ننتج مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، أو للنظام الأساسي للمؤسسة خلال السنة والتي قد تؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للمؤسسة أو نتائج عملياتها للسنة.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)



سندادة

سابا يوسف سندادة

سجل رقم ٤١٠

٦ مارس ٢٠١١

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيان المركز المالي

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات	الموجودات
لرهم	لرهم		
٨٤١,٠١٣,٠١١	٨٠٩,٦٠٤,٩٨٧	٥	الموجودات غير المتداولة
٢٢٤,٤٦٤,٥١٨	١٠١,٧٦٥,٢٤٥	٨	عقارات، آلات ومعدات
٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٩	موجودات مالية متاحة للبيع
			قرض لجهة ذات علاقة
١,١١٥,٤٧٧,٥٢٩	٩٥٣,٣٧٠,٢٣٢		مجموع الموجودات غير المتداولة
٨,٥٠٥,٩٦٩	٧,١١٧,٥٤١	١٠	الموجودات المتداولة
١٠٤,٤٤٢,٤٣١	١١٣,٦٣٥,٩٠١	١١	المخزون
١٤,٥٩٨,٣٧٤	١٦,٥٧٩,٤٢٥	١٢	ذمم تجارية مدينة وأخرى
١١,٥٧٠,٠٢٦	١٠,٩٦٠,٩٠٥	١٤	مصاريف متفرعة مقدما ودفعات مقدمة
١٤٥,١٧٥,٩٥١	١٤٨,٢٩٣,٢١٨	١٥	موجودات مالية بالقيمة للعائلة من خلال الريح أو للخسارة
			نقد وأرصدة لدى البنوك
٢٨٤,٢٩٢,٧٥١	٢٩٦,٥٨١,٦٩٠		مجموع الموجودات المتداولة
١,٣٩٩,٧٧٠,٢٨٠	١,٢٤٩,٩٥١,٩٢٢		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٦	حقوق الملكية
٥١,٥٢٢,٥١٣	٥٥,٠٠٠,٠٠٠	١٧	رأس المال
٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	١٨	إحتياطي نظامي
١٥٢,٥١٧,٥٣٦	٣٧,٧١٣,٥٨٧	٨	إحتياطي عام
٢٩٤,٥٣٥,١٦٠	٣٤٠,٣٥٤,٩٣٥		إحتياطي إعادة تقييم إستثمارات الأرباح المستتقة
٦٨٣,٥٧٥,٢٠٩	٦١٨,٠٦٨,٥٢٢		مجموع حقوق الملكية
٥٠٢,٤٢٧,٢٨٢	٤٢١,٦٦٧,٠٦٤	١٩	المطلوبات غير المتداولة
	١,٢٩٢,٦٢٨	٢٠	قروض بنكية
١٢,٦٦٤,٣٥٣	١٤,٥١٩,٣٧٨	٢١	أدوات مالية مشتقة
			مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٥١٥,٩١,٦٣٥	٤٣٧,٤٧٩,٠٧٠		مجموع المطلوبات غير المتداولة
١١٧,٨٩٧,٨٥٠	١١٣,١٤٣,٦٤١	٢٢	المطلوبات المتداولة
٨٣,٧٠٥,٥٨٦	٨١,٢٦٠,٦٨٩	١٩	ذمم تجارية دائنة وأخرى
			قروض بنكية
٢٠١,١٠٣,٤٣٦	١٩٤,٤٠٤,٣٣٠		مجموع المطلوبات المتداولة
٧١٦,١٩٥,١٧٤	٦٣١,٨٨٣,٤٠٠		مجموع المطلوبات
١,٣٩٩,٧٧٠,٢٨٠	١,٢٤٩,٩٥١,٩٢٢		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

رئيس الإدارة المالية

الرئيس التنفيذي

رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءا لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيان الدخل
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩ درهم (معاد بيانه)	٢٠١٠ درهم	إيضاحات
٥٦٩,٧٥٥,٧٥٤ (٣٥١,١١٤,٥٦٧)	٥٣٤,٥٢٩,٨١٥ (٣٥٦,٠٩٧,٨٨٨)	الإيرادات مصاريف مباشرة
٢١٨,٦٤١,١٨٧	١٧٨,٤٣١,٩١٧	إجمالي الربح
٩,١٤٥,٤٣١ (١٦,٠٩٤,٩٥٣) (٤٦,٢٧٧,١٨٥)	١٢,٤٠٤,٣٧٩ (١٥,١١٣,١٣١) (٤٧,٠٩٩,٢٥٩)	٢٤ إيرادات تشغيلية أخرى ٢٥ مصاريف عمومية وإدارية إستهلاكات
١٦٥,٣١٤,٤٨٠	١٢٨,٦٢٣,٩٠٦	أرباح الصناعات
(١,٠٣٩,٩٨٦) (٤٤٠,٦٤٨)	(٦٠٩,١٢١) -	١٤ خسائر موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
-	١٧,٠٢٩,٤٠٠	خسارة انخفاض قيمة موجودات مالية متاحة للبيع
(٧٥,٠٠٠)	-	٦ ربح استبعاد موجودات مالية متاحة للبيع
٥,٤٧٧,٥٦٣	٢,٤٣٦,١٢٩	الحصة في صافي خسارة شركة زميلة
٣,٨١٩,٤٦٤	٦,٧٢١,٢٠٠	إيرادات أنصبة أرباح
(٢٣,٨٦٦,٤٥٦)	(٢٢,٦٩٢,٦٨٢)	إيرادات تمويل
-	(١,٢٩٢,٦٢٨)	٢٠ تكاليف تمويل خسائر أدوات مالية مشتقة بالقيمة العادلة
١٤٩,١٨٩,٤١٧	١٣٠,٢١٦,٢٠٤	٢٣ ربح السنة
١,٣٦	١,١٨	٢٧ العائد الأساسي والمخفض على السهم

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءا لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

المؤسسة الوطنية للصياغة والمنتجات

بيان الدخل الشامل

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات
درهم	درهم	
١٤٩,١٨٩,٤١٧	١٣٠,٢١٦,٢٠٤	ربح السنة
		(الخسارة) / الدخل الشامل الآخر
		(النقص) / الزيادة في القيمة العادلة لموجودات مالية متاحة للبيع
٣٧,٢٥٦,٧٨٣	(٦٦,٦١٧,٩٧٧)	٥
-	(٥٨,١٨٥,١٧٢)	٨
٤٤٠,٦٤٧	=	
(٨٦,٠٣٠,٣٠٠)	(٦٤,١١٧,٥٤٢)	١٦
		(الخسارة) / الدخل الشامل الآخر للسنة
٢٨,٥٦٦,٤١٧	(١٧٨,٧٢٤,٧٩٧)	
١٠٧,٦٣٥,٨٢٨	(١٥٠,٢١٦,٢٠٤)	مجموع الدخل الشامل للسنة

تتكون الإيضاحات الترفيعة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

المؤسسة الوطنية للمساحة والطاق

بيان التفورات في حقوق الملكية
للمدة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المجموع درهم	أرباح مستقاة درهم	احتياطي إعادة تقييم الاستثمار درهم	احتياطي عام درهم	احتياطي تطامني درهم	رأس المال درهم	
٢١٥,٨٢١,٣٨١	١٨٩,٣٦٧,٧١٥	١١٤,٨٥٠,٣٤٩	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٣٦,٦٠٣,٥٧١	١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩
١٤٩,١٨٩,٤١٧	١٤٩,١٨٩,٤١٧	-	-	-	-	ربح السنة الخطأ (الخسارة) الشاملة الأخرى للسنة
٧٨,٥٦٤,٤١١	(٩,١٠٣,٠٣٠)	٣٧,٦٦٧,٤٤١	-	-	-	مخروج الأرباح الشاملة للسنة أرباح مدفوعة إعصال الأسهم ملحة محول إلى احتياطي تطامني
١٧٧,٧٥٣,٨٦٨	١٤٠,١٨٦,٣٨٧	٣٧,٦٦٧,٤٤١	=	-	-	
(١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠)	(١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠	
-	(١٤,٩١٨,٩٤٢)	-	=	١٤,٩١٨,٩٤٢	-	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠
٦٨٣,٥٧٥,٢٠٩	٢٩٤,٥٣٥,١٦٠	١٥٢,٥١٧,٥٣٦	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٥١,٥١٢,٥١٣	١١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠	ربح السنة الخسارة الشاملة الأخرى للسنة
١٣٠,٢١٦,٢٠٤	١٣٠,٢١٦,٢٠٤	-	-	-	-	
(١٢٩,٧٢٢,٨٩١)	(١٤,٩١٨,٩٤٢)	(١١٤,٨٠٣,٩٤٩)	-	-	-	مخروج الخضراء/ الأرباح الشاملة للسنة أرباح مدفوعة (إنتاج ٢٦) محول إلى احتياطي تطامني
٤٩٣,٣١٣	١١٥,٢٩٧,٢٦٢	(١١٤,٨٠٣,٩٤٩)	-	-	-	
(٢١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠)	(٦٦,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	٣,٤٧٧,٤٨٧	-	
-	(٣,٤٧٧,٤٨٧)	-	-	-	-	
٦١٨,٠٦٨,٥٢٢	٢٤٠,٣٥٤,٩٣٥	٣٧,٧١٣,٥٨٧	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٤٤,٥١٢,٥١٣	١١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

تتطلب الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩ درهم	٢٠١٠ درهم	
١١٩,٦٨٩,١١٧	١٣٠,٢١٦,٢٠١	الأنشطة التشغيلية
٥٨,٠٦٩,٧٦١	٥٨,٠٠٠,٢٥٠	ربح السنة
(٣٣٣,٥٦١)	(٢,١٩٧,٠٠٨)	تعديلات ل:
٤,٥٤٧,٩٤٢	٢,٧٩٦,٦٦٢	استهلاك العقارات والآلات والمعدات
١,١٧٥,٤٦٤	١,٣٩١,٠٤٨	ربح استبعاد عقارات وآلات ومعدات
(٥٠٠,٠٠٠)	-	مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
-	-	مخصص انخفاض قيمة نهم مدينة
-	(١٧,٠٢٩,٤٠٠)	عكس مخصص من مخصص انخفاض قيمة نهم مدينة
١,٠٣٩,٩٨٦	٦٠٩,١٢١	ربح استبعاد موجودات مالية متلحة للبيع
٤٤٠,٦٤٨	-	خسارة موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٧٥,٠٠٠	-	خسارة انخفاض قيمة موجودات مالية متلحة للبيع
(٥,٤٧٧,٥٦٣)	(٢,٤٣٦,١٢٩)	الحصة في صافي خسائر شركة زميلة
(٣,٨١٩,٤٦٤)	(٦,٧٣١,٢٠٠)	إيرادات أنصبة أرباح
٢٣,٨٦٩,٤٥٦	٢٣,٩٨٥,٣١٠	إيرادات فوائذ
		تكاليف تمويل
٢١٨,٤٧٣,٥٨٧	١٩٠,٦١٤,٨٥٨	
(٣٤٣,٧٠٨)	١,٣٩٣,٤٢٨	تعديلات رأس المال العامل:
(٢,٨٥٠,٨٢٥)	(٦,٩١٢,٤٠٤)	النقص / (الزيادة) في المخزون
١٣١,٥٩٣	(١,٩٨١,٠٥١)	الزيادة في الذمم التجارية المعينة
(١٥,٥٧٣,٥٩٧)	(٦,١٣٩,٨٤٧)	(الزيادة) / النقص في مصاريف مدفوعة مقدما ودفوعات مقبلة
٢٠٧,٣٢٧,٠٦٠	١٧٦,٩٧٤,٩٨٤	النقص في الذمم التجارية الدائنة ولخري
(٢,٤٠٤,١١٥)	-	التفقد الناتج من التشغيل
(٢,٠٧٠,٦٩٢)	(٢,٩٤١,٦٣٧)	النقص في محتويات دائنة - غير متداولة
٢٠١,١٦٢,٣١١	١٧٤,٠٣٣,٣٤٧	مكافآت نهاية الخدمة متفرقة الموظفين
(٧٩,٣٠٩,٥٣٣)	(٣١,٦٢٨,٧٧٤)	صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
١,٠٠٠,٣٤٨	٥,٢٣٣,٥٦١	الأنشطة الاستثمارية
(٧٥,٠٠٠)	-	دفعت لتقاربات وآلات ومعدات
-	-	عائدات استبعاد عقارات وآلات ومعدات
-	(٢,٦٩٩,١٠٠)	دفعت لإستثمار في شركة زميلة
(٥٠,٠٠٠,١٠٠)	٢٧,٦٢٣,٨٢٤	دفعت لموجودات مالية متلحة للبيع
٥,٢٢٧,٥٦٣	٢,٦٨٦,١٢٩	عائدات استبعاد موجودات مالية متلحة للبيع
٩٧٠,٢٤٥	٢,٧٩٩,٣٨٦	قرض مقدم لجهة ذات علاقة
(١٢٢,١٨٦,٤٧٧)	١٤,٠٤٥,٠٢١	أنصبة أرباح مستلمة
		فوائد مستلمة
٢٧٠,٠٠٠,٠٠٠	-	صافي النقد من / (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية
(٣٨,٧٨٤,٠٢٨)	(٨٣,٢٠٥,١١٥)	الأنشطة التمويلية
(١٠,٠٠٠,٠٠٠)	(٦٣,٣٩٠,٧٨٠)	عائدات من قروض بنكية
(٢٠,١٠٠,٠٧٢)	(٢٣,٥١٦,٧٦٤)	قروض بنكية ممددة
(١,١٠٢,٠٢٠)	(١٤,٩١٨,٩٤٢)	أنصبة أرباح مدفوعة
		مصاريف تمويل مدفوعة
٢٩١,٩١٠,٨٦٠	(١٨٥,٤٣١,١٠١)	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
٢٧٠,٨٨٦,٥٩٤	٢,٦١٧,٢٦٧	صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية
(٢٢٥,٧١٠,٦١٣)	١٤٥,١٧٥,٩٥١	صافي الزيادة في النقد ومرافقات النقد
١٤٥,١٧٥,٩٥١	١٤٧,٧٩٣,٢١٨	النقد ومرافقات النقد في بداية السنة
		التفقد ومرافقات النقد في نهاية السنة (إيضاح ١٥)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١ عام

تأسست المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق ("المؤسسة") بتاريخ ١١ ديسمبر ١٩٩٦ وفقاً للقانون رقم ٧ لسنة ١٩٩٦، للملك والإدارة والاستثمار في الفنادق ومجمعات الاستجمام والأعمال المتعلقة بها. بتاريخ التأسيس قامت المؤسسة بشراء فندق انتركونتيننتال أبوظبي، وفندق انتركونتيننتال العين، وفندق شاطئ الظفرة ("الفنادق") من حكومة أبوظبي، ومقر جميع هذه الفنادق هو إمارة أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة. في سنة ٢٠٠٥ انتهت المؤسسة من بناء منتجع دانات - جبل الظنة، بناءً على ذلك فإن هذه الفنادق تعمل كأقسام ضمن المؤسسة. إضافة إلى ذلك تقوم المؤسسة بإدارة ثلاثة فنادق واستراحات مقرها في إمارة أبوظبي ولتقديم خدمات التمويل وتملك ٥٠% من الأسهم في إحدى شركات المواصلات و ٥٠% من الأسهم في إحدى شركات تطوير وعقارات.

إن الأسهم العادية للمؤسسة مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية. إن المكتب الرئيسي للمؤسسة المسجل هو صندوق بريد ٦٩٤٢، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

تتلخص أنشطة الفنادق والمشاريع المشتركة والشركة الزميلة المملوكة من قبل المؤسسة بما يلي:

فندق انتركونتيننتال أبوظبي

يتم إدارة الفندق عن طريق مجموعة فنادق انتركونتيننتال. تم إبرام اتفاقية التشغيل والإدارة المؤرخة ٢٦ أبريل ٢٠٠١ لفترة ١٠ سنوات اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠١، ويمكن تمديدتها لفترة خمس سنوات إضافية.

فندق انتركونتيننتال العين

يتم إدارة الفندق عن طريق مجموعة فنادق انتركونتيننتال وفقاً لاتفاقية التشغيل والإدارة بتاريخ ٢٦ أبريل ٢٠٠١ لفترة ١٠ سنوات اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠١، وتنتهي الاتفاقية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. بموجب إتفاقية إدارة الفندق المؤرخة في ٣١ أكتوبر ٢٠١٠، تم تحويل إدارة الفندق إلى فنادق ومنتجعات الدانات لفترة ١٥ سنة. تم تغيير الاسم التجاري للفندق إلى منتجع دانات العين بتاريخ ٢٤ ديسمبر ٢٠١٠.

فندق شاطئ الظفرة

إن الفندق مملوك ومدار من قبل المؤسسة.

منتجع دانات - جبل الظنة

إن الفندق مملوك ومدار من قبل المؤسسة.

الشركة الوطنية للمواصلات ذ.م.م.

تمتلك المؤسسة ٥٠% من حقوق المساهمين مع حقوق تصويت مساوية في الشركة الوطنية للمواصلات ذ.م.م. ("المشروع المشترك")، وهي مشروع مشترك تأسس في أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة، كشركة ذات مسؤولية محدودة. إن أنشطة المشروع المشترك هي ملكية وتشغيل أسطول من سيارات الأجرة والباصات الفاخرة.

شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م.

تمتلك المؤسسة ٥٠% من حقوق المساهمين في شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م. ("الشركة الزميلة")، وهي شركة تأسست في أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة، كشركة ذات مسؤولية محدودة. إن أنشطة الشركة الزميلة هي إدارة وتطوير مجمع سكني ومنتجع متعدد الاستخدامات في جزيرة الناريل، أبوظبي.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة

١/٢ اعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية في البيانات المالية. لم ينتج عن تطبيق هذه المعايير الجديدة والمعدلة تأثير مهم على المبالغ المدرجة في السنة الحالية والسنوات السابقة ولكن قد تؤثر على المعاملات أو الترتيبات المستقبلية.

ملخص المتطلبات

تقدم التعديلات إعفاءين عند اعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى تتعلق بموجودات النفط والغاز ويتحدد إذا ما كانت الترتيبات تتضمن عقود إيجار.

توضح التعديلات نطاق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢، بالإضافة إلى محاسبة التسويات النقدية للشركة للدفعات على أساس الأسهم في البيانات المالية المنفصلة (أو الفردية) للمنشأة التي تستلم بضائع أو خدمات عندما يكون على منشأة أخرى في الشركة أو مساهم التزام سداد المنح.

مراجعة شاملة لتطبيق طريقة الشراء.

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ تبلي المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى - إعفاءات إضافية عند اعتماده للمرة الأولى

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ - الدفع على أساس الأسهم - التسويات النقدية للمجموعة للصفحات على أساس الأسهم.

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ (المعدل) انسماج الأعمال والتعديلات الناتجة للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدل) البيانات المالية الموحدة والمنفصلة والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (المعدل) المحاسبية عن الاستثمار في المنشآت الزميلة، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ (المعدل) الحصص في المشاريع المشتركة.

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥ موجودات غير متداولة محتفظ بها للبيع وعمليات متوقفة (كجزء من التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في سنة ٢٠٠٨)

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ - الأدوات المالية: الإعراف والقياس - بنود التحوط الممتوية للشروط

تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٧ - توزيع الموجودات غير النقدية على المالكين.

تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٨ - تحويل موجودات من العملاء

توضح التعديلات أن جميع الموجودات والمطلوبات للشركة التابعة يجب تصنيفها كمحتفظ بها للبيع، عندما تكون المؤسسة ملتزمة بخطة بيع تتضمن خسارة السيطرة على تلك الشركة التابعة، دون الأخذ في الاعتبار إذا كانت المؤسسة مستحفظ بحصة غير مهيمنة في الشركة التابعة بعد عملية البيع.

تقدم التعديلات توضيحات على بندين من بنود محاسبة التحوط: تحديد التضخم كخطر تحوط أو كجزء والتحوط باستعمال الخيارات.

يقدم التفسير إرشادات للمعالجة المحاسبية المناسبة عندما تقوم المنشأة بتوزيع موجودات غير نقدية كأرباح لمساهميها.

يتناول التفسير المحاسبية التي يجب أن يتبناها مسئمو التحويلات من الممتلكات، الآلات والمعدات من "العملاء" ويقرر وجوب اعتراف الممثل للأصل بالقيمة العادلة له كما بتاريخ التحويل عندما تطابق الممتلكات الآلات والمعدات المحولة لتعريف الأصل من وجهة نظر المسلم، ويجب الاعتراف بالقيود الدائن كإيرادات وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨: الإيرادات.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

١/٢ اعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية (يتبع)

ملخص المتطلبات

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

إن تطبيق التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في عام ٢٠٠٩ والتي عدلت المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ٢، ٥، ٨، ١٠، ١٦، ١٧، ١٨، ٢٦، ٢٨، ٣٩، تفسير لجنة تفسيرات أرقام ١، ٧، ١٧، ١٨، ٢٦، ٢٨، ٣٩، تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية أرقام ٩، ١٦ لم يكن له أي أثر مادي على المبالغ المدرجة في البيانات المالية.

التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في عام ٢٠٠٩

٢/٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يكن موعداً تطبيقها بعد

لم تقم الشركة بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية المصدرة والتي لم يكن موعداً تطبيقها بعد:

<u>معايير جديدة وتعديلات للمعايير</u>	<u>يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد</u>
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ المتعلق بإعفاءات محدودة من إضاحات للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ المتعلقة بأرقام المقارنة عند تبني المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى.	١ يوليو ٢٠١٠
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧/الأدوات المالية: الإفصاحات - المتعلقة بإفصاحات حول تحويلات الموجودات المالية.	١ يوليو ٢٠١١
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩/الأدوات المالية (كما تم تعديله في سنة ٢٠١٠)	١ يناير ٢٠١٣
المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ - الإفصاحات عن الأطراف ذات العلاقة - (تم تعديله في عام ٢٠٠٩)	١ يناير ٢٠١١
تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ - الأدوات المالية: العرض - التعديلات المتعلقة بتصنيف حقوق الإصدار.	١ فبراير ٢٠١٠
تعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤: الدفع المسبق للحد الأدنى لمتطلبات التمويل	١ يناير ٢٠١١
تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٩ - إطفاء المطلوبات المالية بواسطة أدوات حقوق الملكية.	١ يوليو ٢٠١٠
التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في عام ٢٠١٠ تشمل التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ١، ٣، ٧، ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١، ٢٧، ٣٤، وتفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية رقم ١٣.	١ يناير ٢٠١١، باستثناء المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ ومعايير المحاسبة الدولية رقم ٢٧ التي يسري تطبيقها في ١ يوليو ٢٠١٠

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢. تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

٢/٢ معايير وتفسيرات كانت مصدرة ولم يحن موعد تطبيقها (يتبع)

يسرى تطبيقه للفترات
السنوية التي تبدأ من أو بعد

تفسيرات جديدة وتعديلات على التفسيرات

١ يناير ٢٠١٢	الضريبة المؤجلة: استرداد الموجودات الأساسية - تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢: ضرائب الدخل
١ يوليو ٢٠١١	تعديل على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١: إلغاء التواريخ المحددة عند اعتماده للمرة الأولى
١ يوليو ٢٠١١	تعديل على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١: معدل التضخم المرتفع الحاد

لم يتمنى لمجلس الإدارة النظر في الآثار المحتملة لإعتماد المعايير الجديدة والتعديلات.

٣. ملخص بأهم السياسات المحاسبية

أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية بناءً على المعايير الدولية للتقارير المالية.

أساس التحضير

تم إعداد البيانات المالية بناءً على مبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء إعادة تقييم بعض الأدوات المالية. إن أهم السياسات المحاسبية الهامة المتبعة هي كما يلي:

الإعتراف بالإيراد

يتم الاعتراف بالإيرادات إلى حد أنه من المتوقع أن تتدفق المنافع الاقتصادية إلى المؤسسة ومن الممكن قياس الإيراد بصورة موثوقة. يتم قياس الإيراد بالقيمة العادلة للمبلغ المعتملم متضمنة الخصومات والمرتجعات وضرائب المبيعات ورسوم الجمارك، يتم الاعتراف بالإيراد عند الوفاء بكافة الشروط التالية:

بيع البضائع

يتم الاعتراف بالإيرادات ببيع البضائع عند تحويل مخاطر ومنافع ملكية البضائع الهامة إلى المشتري، وإمكانية قياس قيمة الإيرادات بشكل موثوق.

تقديم الخدمات

يتم الاعتراف بالإيرادات من تقديم الخدمات عند إمكانية تقدير نتيجة المعاملة بصورة موثوقة بالرجوع إلى نسبة إنجاز المعاملة في نهاية فترة التقرير.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
نسبة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣ منخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

الإعتراف بالإيراد (يتبع)

إيرادات الفوائد

يتم تحقيق إيرادات الفوائد على أساس مبدأ الاستحقاق باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. وهو المعدل الفعلي الذي يتم بموجبه تماماً خصم المقبوضات النقدية المستقبلية المتوقعة على مدار العمر الزمني المتوقع للموجودات المالية إلى صافي قيمتها المدرجة.

النسبة الأرباح

يتم الاعتراف بأنسبة أرباح الإستثمارات عندما يكون هناك حق للمساهم في إستلام تلك الأرباح.

إيراد الإيجار

يتم تحقيق إيراد الإيجار وفقاً لطريقة القسط الثابت بناءً على فترة عقد الإيجار المتعلق بها.

الحصة في المشاريع المشتركة

المشروع المشترك هو ترتيب تعاقدي حيث تعتمد المؤسسة وأطراف أخرى بالقيام بنشاط اقتصادي يخضع للسيطرة المشتركة. تظهر المؤسسة حصتها في مشروعها المشترك في التبركة الوطنية للمواصلات ذ.م.م، بموجب طريقة توحيد الحسابات النسبية والتي على أساسها يتم تجميع حصة المؤسسة للنسبة من موجودات ومطلوبات ودخل ومصاريف المشروع المشترك مع ما يقابلها في البيانات المالية على أساس كل بند على حدة.

يتم إعداد البيانات المالية للمشروع المشترك لنفس الفترة التي تستخدمها الشركة الأم. عند الضرورة، يتم إجراء التعديلات لكي تتلائم السياسات المحاسبية مع تلك المستخدمة من قبل المؤسسة.

عندما تقوم المؤسسة بالتعامل مع المنشآت تحت السيطرة المشتركة، يتم استبعاد الأرباح والخسائر غير المحققة بما يعادل حصة المؤسسة في المشروع المشترك.

استثمار في شركة زميلة

الشركة الزميلة هي تلك المنشأة التي تستطيع المؤسسة ممارسة تأثير هام عليها وهي ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك. يمثل التأثير الهام القدرة على المشاركة في القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة الزميلة وليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على هذه السياسات.

يتم إدراج نتائج وموجودات ومطلوبات الشركات الزميلة في البيانات المالية باستخدام طريقة حقوق الملكية، إلا في حال تم تصنيف الاستثمار كاستثمار متاح للبيع، في تلك الحالة يتم تسجيله بناءً على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥ "موجودات غير متداولة متاحة للبيع وعمليات متوقفة". بناءً على طريقة حقوق الملكية، تظهر الإستثمارات في شركات زميلة في بيان المركز المالي بالتكلفة بعد تعديلها بما يوازي تغيرات ما بعد الشراء في حصة الشركة من صافي موجودات الشركة الزميلة، ناقص أي انخفاض بقيمة كل استثمار على حدة. لا يتم الإدخال خصائر الشركة الزميلة والتي تزيد عن قيمة استثمار المؤسسة في الشركة الزميلة (الذي يتضمن أي حق طويل الأجل والذي يشكل بالجوهري جزء من صافي استثمار المؤسسة في الشركة الزميلة) إلا إذا كان على المؤسسة التزامات قانونية أو إستدلالية أو قامت بدفعات بالنيابة عن الشركة الزميلة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (بتبع)

استثمار في شركة زميلة (بتبع)

إن أية زيادة في تكلفة الشراء عن حصة المؤسسة في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة المحددة للشركة للزميلة والتي تم تسجيلها بتاريخ الشراء فيتم اعتبارها مشهورة. يتم تضمين الشهرة ضمن القيمة المدرجة للاستثمار ويتم تقييمها لإنخفاض القيمة كجزء من تقييم الاستثمار. إن أي زيادة في حصة المؤسسة من صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة والمحددة عن تكلفة الشراء، بعد إعادة التقييم، فيتم الاعتراف بها مباشرة في الربح أو الخسارة.

عندما تقوم المؤسسة بالتعامل مع شركة زميلة، يتم استبعاد أية أرباح أو خسائر وذلك بما يعادل مقدار حصة المؤسسة في الشركة الزميلة المعنية.

العقارات والآلات والمعدات

تظهر العقارات والآلات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم وخسائر إنخفاض القيمة.

إن تكلفة العقارات والآلات والمعدات تمثل تكلفة الشراء مضافاً إليها أية مصاريف متعلقة بالإستلاك.

يتم احتساب الإستهلاك بحيث يتم شطب تكلفة العقارات والآلات والمعدات، باستثناء الأراضي والعقارات قيد الإنشاء، على فترة أعمارها الإنتاجية المقدرة باستخدام طريقة القسط الثابت على الأمس التالية:

١٠ - ٣٠ سنة	مباني
٥ - ٧ سنوات	تركيبات وتجهيزات
٧ - ١٠ سنوات	آلات ميكانيكية وكهربائية
٤ - ٥ سنوات	سيارات

يتم مراجعة الأعمار الإنتاجية المقدرة والقيمة المتبقية وطريقة الإستهلاك في نهاية كل سنة ويتم إدراج أية تغيرات في التقديرات بأثر مستقبلي.

يتم تحديد الأرباح والخسائر الناتجة عن بيع أو إستبعاد الموجودات على أساس الفرق بين حصيلة البيع وصافي القيمة الدفترية لتلك الموجودات، ويتم الاعتراف بهذه الأرباح أو الخسائر في الربح أو الخسارة.

أعمال رأسمالية قيد التنفيذ

يتم إظهار الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ بالتكلفة. وعند استكمالها ووضعها في الخدمة، يتم تحويلها وتصنيفها ضمن الفئة الملائمة للعقارات والآلات والمعدات ويتم استهلاكها حسب سياسة المؤسسة.

المخزون

يتم إظهار المخزون بسعر التكلفة أو صافي القيمة المحققة أيهما أقل. يتم تحديد سعر التكلفة على أساس طريقة المتوسط المرجح وتتضمن تكلفة الشراء ومصاريف الشحن والرسوم الجمركية وأية مصاريف أخرى تكبدها المؤسسة في إحضار المخزون إلى موقعه وحالته الحاليين. تمثل صافي القيمة القابلة للتحقق القيمة المقدرة تحصيلها من بيع البضاعة مطروحاً منها جميع التكاليف المتوقع تكبدها في تسويق وبيع وتوزيع البضاعة.

تكاليف الإقتراض

تتم رسملة تكاليف الإقتراض المنسوبة مباشرة إلى شراء أو بناء أو إنتاج أصول مؤهلة، وهي الأصول التي تتطلب حتماً فترة من الوقت ضرورية لتكون جاهزة للإستعمال المقرر أو بيعها، إلى أن تصبح هذه الأصول جاهزة بصورة جوهرية للإستعمال المقرر أو بيعها. يتم خصم إيرادات الإستثمار المتحقق من الإستثمار المؤقت من مبلغ الإقتراض الخاص حتى إستعماله من تكاليف الإقتراض المؤهل للرسملة.

يتم الاعتراف بجميع تكاليف الإقتراض الأخرى في الربح أو الخسارة في الفترة التي يتم تكبدها فيها.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

٣ منخص بأهم السياسات المحاسبية (بتبع)

انخفاض قيمة موجودات مؤسسة

تعمل المؤسسة في نهاية كل فترة تقرير على مراجعة القيم المدرجة لموجوداتها وذلك لتحديد إن كان هنالك ما يشير إلى أن هذه الموجودات قد تعرضت إلى خسائر انخفاض القيمة. إذا وجد ما يشير إلى ذلك يتم تقدير القيمة القابلة للإسترداد للأصل وذلك لتحديد خسائر انخفاض القيمة (إن وجدت).

في حال عدم التمكن من تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل محدد، تقوم المؤسسة بتقدير القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد التي يعود إليها الأصل نفسه. عندما يمكن تحديد أسس توزيع معقولة وثابتة، يتم توزيع الأصول المشتركة إلى وحدات منتجة للنقد محددة، أو يتم توزيعها إلى أصغر مجموعة من الوحدات المنتجة للنقد التي يمكن تحديد أسس توزيع معقولة وثابتة لها.

إن القيمة القابلة للإسترداد هي القيمة العادلة للأصل ناقصاً تكلفة البيع أو القيمة في الإستخدام، أيهما أعلى.

في حال تم تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل (أو لوحدة منتجة للنقد) بما يقل عن القيمة المدرجة، يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة القابلة للإسترداد. ويتم الإعتراف بخسائر الانخفاض مباشرة في بيان الأرباح والخسائر، إلا إذا كان الأصل معاد تقييمه فيتم عندما تسجل خسائر الانخفاض كتزويل من مخصص إعادة التقييم.

في حالة إسترجاع خسائر انخفاض القيمة تتم زيادة القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة المعدلة القابلة للإسترداد، بحيث لا تزيد القيمة المدرجة المعدلة عن القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) فيما لو لم يتم إحتساب خسائر انخفاض القيمة في السنوات السابقة. يتم تسجيل إسترجاع خسائر انخفاض القيمة مباشرة في الربح أو الخسارة إلا إذا كان الأصل قد تم تسجيله بالقيمة المعاد تقييمها وفي هذه الحالة يتم تسجيل إسترجاع خسائر انخفاض القيمة كزيادة في مخصص إعادة التقييم.

أدوات مالية مشتقة

تقوم المؤسسة بالدخول في معاملات متنوعة لأدوات مالية مشتقة لإدارة مخاطرها المتعلقة بمقايضات أسعار الفائدة. تم الإفصاح عن مزيد من تفاصيل الأدوات المالية المشتقة في إيضاح ٢٠ و ٢٩.

يتم تسجيل المشتقات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة وتلك بتاريخ النخول في عقد الأداة المشتقة ويتم إعادة قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة عند نهاية كل فترة تقرير. يتم الإعتراف بالربح أو الخسارة الناتجة مباشرة في الأرباح أو الخسائر، إلا في حالة كون الأداة المشتقة مخصصة وقاعة كأداة تحوط، ففي هذه الحالة فإن توقيت الإعتراف يعتمد على طبيعة علاقة التحوط. تحدد المؤسسة الأدوات المشتقة إما كأدوات تحوط للقيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المعترف بها أو للالتزامات مستقبلية (تحوط للقيمة العادلة)، أو أدوات تحوط لمعاملات مستقبلية محتملة بصورة قصوى أو تحوط لمخاطر عملات أجنبية للالتزامات مستقبلية (تحوط للتدفقات النقدية).

يتم تصنيف المشتقات كموجودات غير متداولة أو مطلوبات غير متداولة إذا كانت المدة المتبقية لإستحقاق أداة التحوط أكثر من ١٢ شهراً ومن غير المتوقع أن تحقق أو تسدد خلال ١٢ شهر. ويتم تصنيف المشتقات الأخرى كموجودات أو مطلوبات متداولة.

محاسبة التحوط

عند بدء علاقة التحوط، تقوم المنشأة بتوثيق علاقة التحوط بين أداة التحوط والبند المتحوط له وأهداف إدارة المخاطرة وإستراتيجيتها. للقيام بمعاملات تحوط متنوعة، بالإضافة لذلك عند بدء التحوط، توثق المؤسسة وعلى أساس مستمر إذا ما كانت أداة التحوط المستعملة في علاقة التحوط فعالة جداً لمقابلة التغيرات في القيم العادلة أو للتدفقات النقدية للبند المتحوط له.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (بتبع)

أدوات مالية مشتقة (بتبع)

أ) التحوط للقيمة العادلة

إن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المحددة والمؤهلة كأدوات تحوط للقيمة العادلة يتم قيدها مباشرة في الربح أو الخسارة بالإضافة لأي تغيرات في القيمة العادلة للبند المتحوط له التي تخص المخاطر المتحوط لها. إن التغيرات في القيمة العادلة لأدوات التحوط والتغيرات في البند المتحوط له التي تخص المخاطر المتحوط لها يتم قيدها في بند بيان الدخل المتعلق بالبند المتحوط له.

يتوقف استخدام محاسبة التحوط عند قيام المؤسسة بإبطال علاقة التحوط، إنتهاء مدة أداة التحوط أو بيعها، إلغاؤها أو تنفيذها أو أنها لم تعد مستوفية لمتطلبات محاسبة التحوط. يتم إطفاء التعديل على القيمة المدرجة للبند المتحوط له الناتج من المخاطر المتحوط لها في حساب الأرباح أو الخسائر ابتداءً من ذلك التاريخ.

ب) التحوط للتدفقات النقدية

إن الجزء الفعّال من التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المحددة والمؤهلة كتحوط للتدفقات النقدية يتم تأجيله في حقوق الملكية. إن الربح أو الخسارة المتعلق بالجزء غير الفعّال يتم الإعراف به مباشرة في الربح أو الخسارة ويتم بيانه كإرباح أو خسائر أخرى في الربح أو الخسارة.

يتم إعادة توزيع المبالغ الموجبة في حقوق الملكية إلى الربح أو الخسارة في الفترات التي يتم فيها الإعراف بالبند المتحوط له في نفس البند في بيان الدخل الذي تم الإعراف بالبند المتحوط له. إلا أنه حين ينتج عن المعاملة المتوقعة المتحوط لها إعراف بأصول غير مالية أو بمطلوبات غير مالية، يتم تحويل الأرباح والخسائر التي تم تأجيلها سابقاً في حقوق الملكية وإدخالها في القياس الأولي لتكلفة الأصول أو المطلوبات.

يتوقف استخدام محاسبة التحوط عند قيام المؤسسة بإبطال علاقة التحوط، عند إنتهاء مدة أداة التحوط أو بيعها، إلغاؤها أو تنفيذها أو أنها لم تعد مستوفية لمتطلبات محاسبة التحوط. إن أية ربح أو خسارة متراكمة ناتجة من أداة التحوط والمدرجة في حقوق الملكية في ذلك الوقت تبقى ضمن حقوق الملكية ويتم الإعراف بها عند الإعراف بالمعاملة المتوقعة في الربح أو الخسارة. وعندما لا يعود من المتوقع حدوث المعاملة المتوقعة المتحوط لها فإن صافي الربح أو الخسارة المتراكمة المدرجة ضمن حقوق الملكية يتم تحويلها إلى ربح أو خسارة.

الموجودات المالية

تصنف الموجودات المالية إلى الفئات التالية: موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر، و "إستثمارات متاحة للبيع" و "قروض ومديون"، يعتمد التصنيف على طبيعة والهدف من الموجودات المالية ويتم تحديد التصنيف عند الإعراف المبدئي بالموجودات المالية. يتم الإعراف وعكس الإعراف بإستثمارات المؤسسة المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر والإستثمارات المتاحة للبيع والإستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الإستحقاق على أساس تاريخ المتاجرة ويتم قياسها مبدئياً بالقيمة العادلة.

النقد ومرادفات النقد

يتكون النقد ومرادفات النقد من النقد في الصندوق وأرصدة مع البنوك في حسابات جارية وإستثمارات قصيرة الأجل سائلة بدرجة كبيرة وجاهزة للتحويل إلى مبالغ محددة من النقد وتخضع لمخاطر غير مهمة للتغير في القيمة.

القروض والمديون

يتم تصنيف الذمم المدينة التجارية والأخرى وقروض لجهة ذات علاقة التي لا يتم تداولها في سوق نشطة ولها دفعات ثابتة أو محددة كقروض ومديون، يتم قياس القروض والمديون بالتكلفة المضافة باستخدام طريقة الفائدة الفعالة ناقصاً أي إنخفاض في القيمة. يتم الإعراف بدخل القوائد باستخدام سعر الفائدة الفعلي، باستثناء الأرصدة المدينة قصيرة الأجل حيث يكون الإعراف بالفائدة غير مادي.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

الموجودات المالية (يتبع)

للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عندما يكون الأصل المالي محتفظ به للمتاجرة أو عند تصنيفه من قبل الإدارة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

يتم تصنيف الأصل المالي كأصل محتفظ به للمتاجرة في حال:

- تم الإستحواذ عليه مبدئياً بهدف بيعه في المستقبل القريب؛ أو
 - كونه جزء من محفظة أدوات مالية محددة تقوم المؤسسة بإدارتها ولها نمط فعلي حديث يظهر تحصيل أرباح قصيرة الأجل.
- يتم إدراج الموجودات المالية من خلال الأرباح والخسائر بالقيمة العادلة ويتم تحقيق أية أرباح أو خسائر ناتجة ضمن الأرباح والخسائر.

موجودات مالية متاحة للبيع

يتم الاعتراف أو إلغاء الاعتراف بالإستثمارات على أساس تاريخ التداول حيث أن شراء أو بيع الإستثمارات خاضع لبند العقد التي تتطلب الحصول على الإستثمارات ضمن الإطار الزمني المقرر من قبل السوق المعني، وتدرج مبدئياً وفقاً للقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملة المتعلقة المباشرة.

يتم قياس الموجودات المالية المتاحة للبيع بتاريخ التقارير اللاحقة بالقيمة العادلة إلا في حال عدم القدرة على إحتساب القيمة العادلة بشكل موثوق. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة مباشرة في حقوق الملكية حتى يتم إستبعاد الأداة أو يتم تحديد إنخفاض قيمتها، وفي ذلك الوقت يتم إدراج الأرباح والخسائر المترجمة المدرجة سابقاً في حقوق الملكية في صافي الأرباح للخسائر للسنة. إن خسائر إنخفاض القيمة المسجلة في الأرباح أو الخسائر المتعلقة بإستثمارات الملكية المصنفة كإستثمارات متاحة للبيع لا يتم عكسها لاحقاً من خلال الأرباح أو الخسائر.

يتم الاعتراف بأنصبة الأرباح من الموجودات المالية المتاحة للبيع في الأرباح أو الخسائر عند تثبيت حق المؤسسة في إستلام أنصبة الأرباح.

إنخفاض قيمة الموجودات المالية

في نهاية كل فترة تقرير، يتم مراجعة قيم الموجودات المالية، لتحديد إن كان هنالك ما يشير إلى إنخفاض في قيمتها. يتم خفض قيمة الموجودات المالية عندما يكون هنالك دليل موضوعي بأنه نتيجة لحدث أو عدة أحداث كانت قد حدثت بعد الاعتراف المبدئي للأصل المالي، تكون قد أثرت على التدفقات النقدية للإستثمار.

أساً بالنسبة لفئات معينة من الموجودات المالية مثل الذمم التجارية المدينة والموجودات المفيدة فدياً على أنها غير منخفضة القيمة، فيتم تقييمها لإنخفاض القيمة على أساس جماعي. إن الدليل الموضوعي لإنخفاض قيمة محفظة الذمم المدينة قد يشمل الخبرة السابقة للمؤسسة فيما يخص تحصيل الدفعات، والزيادة في عدد الدفعات المتأخرة في المحفظة والتي تتعدى معدل متوسط فترة الإئتمان المتصلة بـ ٩٠ يوماً، كما قد يشمل التغيرات الملحوظة في الأوضاع الإقتصادية المحلية والعالمية المترابطة مع تعثر الذمم الدائنة.

يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل المالي بعلف خسارة الإنخفاض بالقيمة مباشرة، وذلك لكافة الأصول المالية باستثناء الذمم التجارية المدينة، حيث يتم تخفيض القيمة المدرجة من خلال إستعمال حساب المخصصات. عندما تعتبر إحدى الذمم التجارية المدينة غير قابلة للتحصيل يتم عندها إعدام مبلغ الذمة والمبلغ المقابل في حساب المخصصات ويتم إدراج أية تسديدات مستقبلية مستلمة لمبالغ تم التخصيص لها ضمن حساب المخصصات. ويتم الاعتراف بالتغيرات في القيمة المدرجة لحساب المخصصات في الأرباح أو الخسائر.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣ منخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

الموجودات المالية (يتبع)

إنخفاض قيمة الموجودات المالية (يتبع)

باستثناء انخفاض قيمة الموجودات المالية، في حال تدنى مبلغ خسارة الإنخفاض بالقيمة في فترة لاحقة، وكان بالإمكان ربط التدني بشكل موضوعي يحدث تم بعد الاعتراف بالإنخفاض بالقيمة، يتم عكس خسارة الإنخفاض المعترف بها سابقاً من خلال الأرباح والخسائر على ألا تتجاوز القيمة المدرجة للإستثمار بتاريخ عكس الإنخفاض بالقيمة السبلغ الذي كانت مستوول إليه التكلفة المطفأة فيما لو لم يتم الاعتراف بالإنخفاض بالقيمة.

فيما يتعلق بإنخفاض قيمة الموجودات المالية، لا يتم عكس خسائر الإنخفاض بالقيمة المعترف بها سابقاً من خلال الأرباح أو الخسائر. إن أي زيادة في القيمة العادلة تأتي بعد خسارة إنخفاض يتم الاعتراف بها مباشرة في حقوق الملكية.

إلغاء الاعتراف بالموجودات المالية

تقوم المؤسسة بإلغاء الاعتراف بأصل مالي فقط عند إنتهاء أو فقدان الحق التعاقدى المتعلق بإستلام بالتدفقات النقدية من الأصل أو عندما تقوم المؤسسة بتحويل الأصل المالي مع جميع مخاطر ومزايا الملكية بصورة جوهرية لمنشأة أخرى. أما في حالة عدم قيام المؤسسة بتحويل أو الاحتفاظ بمخاطر ومزايا الملكية بصورة جوهرية واستمرارها بالسيطرة على الأصل المحول، فإن المؤسسة تقوم بتحقيق حصتها المستبقاة في الأصل وكذلك المطلوبات المتعلقة بذلك في حدود قيمة الدفعات المتوقع أن تدفعها المؤسسة. أما في حالة إحتفاظ المؤسسة بجميع مخاطر ومزايا الملكية للأصل المحول وبصورة جوهرية، فإن المؤسسة تستمر بالاعتراف بالأصل المالي.

المطلوبات المالية وأدوات حقوق الملكية

للتصنيف كدين أو كحقوق ملكية

يتم تصنيف أدوات الدين وأدوات حقوق الملكية كمطلوبات مالية أو حقوق ملكية بما يتماشى مع جوهر الترتيب التعاقدى.

أدوات حقوق الملكية

إن أداة حقوق الملكية هي أي عقد يبرهن حصة متبقية في موجودات منشأة بعد طرح كافة مطلوباتها. تم تسجيل أدوات الملكية التي أصدرتها المؤسسة بالمبالغ المستلمة بعد تنزيل مصاريف الإصدار المباشرة.

المطلوبات المالية

تتكون المطلوبات المالية للمؤسسة من الذمم الدائنة والمطلوبات المالية الأخرى والإقتراض والتي يتم قياسها ميدنياً بالقيمة العادلة، بعد خصم تكاليف المعاملة، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة الفائدة الفعالة ويتم الاعتراف بمصاريف الفوائد على أساس العائد الفعلي.

إن طريقة الفائدة الفعالة هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للمطلوبة المالية وتوزيع مصاريف الفوائد على مدى الفترة المعقبة. إن معدل الفائدة الفعال هو المعدل الذي يخصم تماماً النفقات النقدية المستقبلية المتوقعة على العمر الزمني المتوقع للمطلوبة المالية أو فترة أقصر، إذا كان ذلك مناسباً، وذلك للوصول إلى للقيمة المدرجة بتاريخ الاعتراف الأولي.

إلغاء الاعتراف بالمطلوبات المالية

تقوم المؤسسة بإلغاء الاعتراف بالمطلوبات المالية فقط عندما يتم تنفيذها، إلغاؤها أو إنتهاء مدتها.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (بتبع)

عملات أجنبية

لأغراض البيانات المالية فإنه تم عرض نتائج المؤسسة ومركزها المالي بالدرهم الإماراتي والذي يعتبر العملة المستخدمة في عمليات المؤسسة وعملة عرض البيانات المالية.

يتم تسجيل المعاملات بالعملات بخلاف العملة المستخدمة في المؤسسة وهي الدرهم الإماراتي (العملات الأجنبية) على أساس أسعار الصرف السائدة بتاريخ تلك المعاملات. بتاريخ كل فترة تقرير، يتم إعادة تحويل البنود المالية المدرجة بالعملات الأجنبية على أساس أسعار الصرف السائدة بذلك التاريخ، يتم إعادة تحويل البنود غير المالية بالعملات الأجنبية والتي تظهر بقيمتها العادلة على أساس أسعار الصرف السائدة عند تحديد القيمة العادلة لها. لا يتم إعادة تحويل البنود غير المالية بالعملات الأجنبية والتي يتم قياسها طبقاً للتكلفة التاريخية.

يتم الاعتراف بفروقات تحويل العملات في الربح أو الخسارة وقت حدوثها.

المخصصات

يتم أخذ مخصصات عندما يكون على المؤسسة أي إلزام (قانوني أو إستراتيجي) ناتج عن أحداث سابقة والتي يكون من المحتمل اللجوء إلى تدفق من الموارد لتسديد الإلتزام ويمكن قياس تكلفتها بشكل موثوق.

يتم قياس المخصصات بالقيمة الحالية للنفقات المتوقعة تسديدها وباستخدام سعر يعكس عمليات التقييم السوقية الحالية لقيمة المال والمخاطر المحددة الخاصة بالإلتزام. يتم احتساب الزيادة في المخصصات بسبب مرور الوقت على أنها مصروف فائدة.

مزايا الموظفين

يتم عمل مخصص للإلتزامات المقدرة لإستحقاقات الموظفين المتعلقة بالإجازات السنوية وتذاكر السفر المتعلقة بها بناءً على الخدمات المقدمة من قبل الموظفين حتى نهاية فترة التقرير.

يتم أيضاً عمل مخصص بكافة مبلغ مكافآت نهاية الخدمة المستحقة للموظفين من غير مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة عن فترات خدمتهم حتى نهاية فترة التقرير. يتم إدراج المخصص المتعلق بالإجازة السنوية وتذاكر السفر تحت بند مطلوبات متداولة، بينما يتم إدراج المخصص المتعلق بمكافآت نهاية الخدمة تحت بند مطلوبات غير متداولة.

يتم تسديد المساهمات المطلوبة للهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية المتعلقة بالموظفين المواطنين وفقاً للقانون الاتحادي رقم (٢) لدولة الإمارات العربية المتحدة الصادر في عام ٢٠٠٠ المتعلق بالمعاشات والتأمينات الاجتماعية. يتم تحميل هذه المساهمات على الأرباح أو الخسائر خلال فترة الخدمة للموظفين.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ التقديرات والقرارات المحاسبية الهامة والمصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد

في طور تطبيق السياسات المحاسبية للمؤسسة والموضحة في إيضاح رقم ٣ حول البيانات المالية، يتطلب من إدارة المؤسسة القيام بأحكام وتقديرات وافتراسات تخص القيم المدرجة للموجودات والمطلوبات التي لا تكون واضحة بطريقة جاهزة من مصادر أخرى. يتم تحديد هذه التقديرات والافتراسات على أساس الخبرة التاريخية والعوامل الأخرى ذات العلاقة. إن النتائج القطبية قد تختلف عن هذه التقديرات.

يتم مراجعة هذه التقديرات والافتراسات بشكل مستمر. يتم تسجيل الاختلاف في التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها إعادة مراجعة هذه التقديرات وذلك في حالة أن التعديلات الناتجة عن إعادة التقييم تؤثر فقط على تلك الفترة. أما في حالة كون التعديلات الناتجة عن إعادة مراجعة التقديرات تؤثر في فترة المراجعة والفترات المستقبلية فيتم تسجيلها في تلك الفترات.

المصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد

إن الافتراسات المتعلقة بالمستقبل والمصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد كما في نهاية فترة التقرير والتي تحمل مخاطر مهمة قد تسبب تعديلات جوهرية على قيم الموجودات والمطلوبات. خلال السنة المالية القادمة هي كما يلي:

مخصص إنخفاض قيمة القروض والذمم المدينة

قامت الإدارة بتقدير مدى قابلية تحصيل القروض والذمم المدينة وأخذت بعين الاعتبار وجود مؤشرات إنخفاض قيمة القروض بما في ذلك الدليل الموضوعي نتيجة لحدث أو عدة أحداث كانت قد حدثت بعد الاعتراف المبدئي بالموجودات المالية، والتي قد أثرت على التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للقروض والذمم المدينة. قامت الإدارة أيضاً بتقدير مخصص إنخفاض قيمة الذمم المدينة بناءً على الخبرة السابقة والبيئة الاقتصادية السائدة.

مخصص تقادم مخزون

قدرت الإدارة مدى قابلية تصريف المخزون وتم اعتبار مخصص تقادم المخزون بناءً على الخبرة السابقة والمعطيات الاقتصادية السائدة.

إنخفاض قيمة الموجودات المالية المتاحة للبيع

تقوم الإدارة دورياً بمراجعة مؤشرات إنخفاض قيمة الموجودات المالية للبيع وتأخذ بعين الاعتبار إذا كان هناك إنخفاض جوهري أو مطول في القيم المعادلة لتلك التكلفة. إن تحديد فيما إذا كان الإنخفاض جوهري أو مطول يتطلب أحكام. في اتخاذ مثل هذه الأحكام ولتحديد فيما إذا كان هناك تعديل لازم لإنخفاض القيمة، تقوم الإدارة بتقييم عدة عوامل بينها: التذبذب في أسعار الأسهم، الفترة المالية، أداء القطاع والشامل، التغيرات في التقنية والتدفقات النقدية المالية والتشغيلية والقدرة على توزيع الأرباح للسنتيات المستمرة فيما. عند تقييم تذبذب أسعار الأسهم، تأخذ الإدارة أيضاً بالإعتبار عدة عوامل متعلقة بالسوق التي تنضم وهي: ليعت محددة بحجم المتاجرة خلال الفترة السابقة، فيما إذا كان السعر المدرج يعكس قيمة منخفضة متدنية نتيجة سوق غير نشط أو غير سائل، وأداء السوق في الفترة اللاحقة لنهاية فترة التقرير. وتأخذ المؤسسة بالإعتبار نيتها وقدرتها على الاحتفاظ بالإستثمار حتى إستعادة أسعار السوق. إن القيمة المنخفضة للموجودات المالية المتاحة للبيع كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بلغت لا شيء درهم (٢٠٠٩: ٤٤٠,٦٤٨ درهم).

إنخفاض قيمة العقارات والآلات والمعدات متضمنة أعمال رأسمالية قيد الإنجاز

يتم تقييم إنخفاض قيمة العقارات والآلات والمعدات بما في ذلك أعمال رأسمالية قيد الإنجاز للمشاريع المستمرة بالإستناد إلى تقييم التدفقات النقدية للوحدات الفردية المولدة للنقد عندما يكون هناك مؤشر يدل على وجود انخفاض في القيمة. يتم تحديد التدفقات النقدية على أساس اتفاقيات تعاقدية وتقديرات حول العمر الإنتاجي للموجودات، ويتم خصمها باستخدام مجموعة من أسعار الخصم التي تمثل سعر العائد على مثل هذه الوحدات المولدة للنقد. تتم مقارنة صافي القيم الحالية مع القيمة المدرجة من أجل تقييم أي انخفاض محتمل. إن إنخفاض قيمة العقارات والآلات والمعدات في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ هو لا شيء درهم (٢٠٠٩: لا شيء درهم).

البنسبة الوطنية للساحة والقفاز
إيضاحات حول البيانات المالية
لشركة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

المعارف والآلات والمعدات

المجموع دروم	أصل رأسمالية قيد الإيجاز دروم	سيارات دروم	آلات ميكانيكية وكهربائية دروم	تركيبات وتجهيزات دروم	أرضي لمباني دروم	
٩٦١,٣٤٠,٢٥٧	١١٤,٥١٧,٨١٣	٢٩,٣٥٨,٨٤٠	١١٣,٥٩٩,٥٨٣	١٤٤,٠٣٤,٨٨٩	٥٦١,٨٢٩,٤٣٦	٣١ يناير ٢٠١٠
٢٥٢,٨٣٠,٧٣٧	٨,٣٩٨,١٦٥	٣,٤٩٥,٦٠٠	٣,٠٣٥,٣٩٥	٧٤,٠٢٩,٧٤٤	٢١٤,٩٧١,٩٣٧	٣١ يناير ٢٠٠٩
-	(٨,٥٢٨,٦٥٢)	-	-	٨,٥٢٨,٦٥٢	-	إيضاحات محول من أصل رأسمالي قيد الإيجاز لمعدات
(٤,٨٤٧,٣٥٦)	-	(٢٦٩,٣٦٨)	-	(٣,٨٧٧,٩٣٨)	-	
(٩٤٦,٤٠٥)	(٩٤٦,٤٠٥)	-	-	-	-	
١٢,٠٨,٣٨٢,٦٣٣	١١٣,٣٤٥,٩١١	٣,٠٨٥,١٣٧	١١٥,٦٣٤,٨٧٨	١٧٢,٧١٥,٣٤٣	٧٧٥,٨٠١,٣٦٩	٣١ يناير ٢٠١٠
٢١,٦٢٨,٧٧٩	٤,٣٣٢,٤٧٤	٣,١١٧,٨٥٠	٥٥,٥٩٣	١٣,٧٨٦,٦٦٢	٣٧٦,١٠٠	إيضاحات محول من أصل رأسمالي قيد الإيجاز لمعدات
(١١,٧٤٢,٩٠٠)	(٥٧٩,٩٥٥)	-	-	٥٧٩,٩٥٥	=	
(١١,٧٤٢,٩٠٠)	-	(١١,٧٤٢,٩١١)	-	-	-	
١,٣٦٨,٣٦٨,٥١٣	١١٦,٩٤٨,٩٣٠	٢٢,٣٢٠,٠٨٢	١١٥,٦٦٤,٤٧٦	١٨٧,٠٨١,٥٦٠	٧٧٦,١٧٧,٤٦٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٣١٢,٤٨٠,٩٣٠	=	١١,٣٣٦,٥٥٨	٦٤,٣٧٠,٢٦٨	٩٧,٥٤٣,٦١٧	١٧٩,٦٣٥,٤٣٧	الإيضاحات للمجموع ٣١ يناير ٢٠٠٩
٥٨,٠٦٩,٣٦٦	=	١,٦٤٨,١٩٦	١١,٣٤٣,٣٦٢	٣١,٧٤٥,٧١١	٢٣,٣٨٦,٩٦٢	محول من أصل رأسمالي قيد الإيجاز محول من أصل رأسمالي قيد الإيجاز لمعدات
(٤,١٨٠,٥٦٩)	=	(٩٥٢,٩٠٥)	-	(٣,٢٦٧,٦٦٤)	-	محول من أصل رأسمالي قيد الإيجاز لمعدات
٣٢٧,٣٦٩,٦٣٣	=	١٧,٠٣٦,٨٤٩	٣٢,٢٦٣,٣٠٠	١١٦,٠٦١,٧١٤	٢٠٣,٠١٧,٤٣٩	٣١ يناير ٢٠١٠
٥٨,٠٦٩,٣٦٦	=	٢,٣٣٦,٣٩٩	١١,٥٨٠,٣٠٧	١٦,٨٥٥,٤٢٠	٢٣,٣٤٢,٦٢٤	محول من أصل رأسمالي قيد الإيجاز محول من أصل رأسمالي قيد الإيجاز لمعدات
(٨٧٠,٦,٣٤٧)	=	(٨٧٠,٦,٣٤٧)	=	-	-	محول من أصل رأسمالي قيد الإيجاز لمعدات
٤١٦,٦٦٣,٥٢٥	=	٩,٥٤٦,٩١١	٤٧,٨٤٣,٩٧٧	١٣٢,٩١٧,٦٣٤	٢٢٦,٣٦٠,٠٥٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٨٠٦,٦٠٤,٩٨٧	١١٦,٩٤٨,٩٣٠	١٢,٧٧٨,١٨١	٦٧,٨٤٦,٤٣٤	٥٤,٦٦٣,٩٢٦	٥٤٩,٨١٧,٤١٦	قيمة الشركة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٨٤١,٠٣٤,٥٦١	١١٣,٣٤٥,٩١١	١٢,٧٧٨,١٨١	٧٤,٣٧٠,٢٦٨	٥٦,٦٥٣,٦٣٩	٥٧٢,٧٨٣,٤٤٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إيضاحات حول البيانات المالية
للمنحة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٥ العقارات والآلات والمعدات (تابع)

خلال سنة ٢٠١٠، تم تحميل إستهلاك بمبلغ ١٠,٩٠٠,٩٩١ درهم (٢٠٠٩: ١١,٦٩٢,٠٧٦ درهم) إلى المصاريف المباشرة.

٦ استثمار في شركة زميلة

المستثمر فيه	الأنشطة الرئيسية	نسبة الإمتلاك	بلد القاسيس
شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م.	تطوير الإستثمارات العقارية	٥٠%	أبوظبي

المعلومات المالية الحديثة المتوفرة المتعلقة في الشركة الزميلة للمؤسسة كما يلي:

	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم	
مجموع الموجودات	٤٥١,٠٦٤,٤٣٢	٣٨٤,٤٣٢,٩٣٥	
مجموع المطلوبات	(٤٥١,٩٣٣,٦٣٧)	(٣٤٨,٨٨٥,٣٨٤)	
صافي الموجودات	(٨٦٩,٥٠٥)	(٤٥٢,٤٤٩)	
حصة المؤسسة من صافي موجودات الشركة الزميلة	(٤٣٤,٦٠٣)	(٢٢٦,٢٢٥)	
خسارة السنة	(٤١٦,٧٥٦)	(١٧٩,٢٣٩)	
حصة المؤسسة من صافي خسارة الشركة الزميلة	=	(٧٥,٠٠٠)	

إن الشركة الزميلة في مرحلة للتطوير ولم يكن لديها أية أنشطة مولدة للإيرادات خلال السنة. إن حصة المؤسسة من الخسائر المتراكمة في جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م. في السنوات السابقة خفضت الاستثمار في شركة زميلة إلى صفر.

إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

٧ استثمار في مشروع مشترك

المستثمر فيه	الأنشطة الرئيسية	نسبة الإمتلاك	بلد التأسيس
الشركة الوطنية للمواصلات ذ.م.م.	خدمات النقل	%٥٠	الوطني
إن حصة المؤسسة في الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف في المشروع المشترك والتي تم إدراجها ضمن البيانات المالية للمؤسسة هي كما يلي:			
		٢٠١٠	٢٠٠٩
		درهم	درهم
الموجودات المتداولة		١١,٢٦٣,١٠٢	٧,٥٤٤,٥٣٣
الموجودات غير المتداولة		٥,٤٩١,٩٣٢	١٢,٦٦٤,٢٤١
المطلوبات المتداولة		١٦,٧٥٤,٩٣٤	٢٠,٢٠٨,٧٧٤
المطلوبات غير المتداولة		(٥,٥٧٠,٤٧٤)	(٩,١٤٥,١٨٣)
		(٧٩٤,٢٨٧)	(٢,٤٠٩,٧٧٩)
صافي الموجودات		١٠,٣٩٠,١٧٣	٨,٦٥٣,٨١٢
الإيرادات		٢٣,٩٩٢,٣٥٨	٢٧,٥٢٠,٠٥٥
تكاليف مباشرة		(٢٢,٢٥٥,٩٩٧)	(٢٧,٩٠٦,٥٣٤)
الربح/ (الخسارة) للسنة		١,٧٣٦,٣٦١	(٣٨٦,٤٧٩)

٨ موجودات مالية متاحة للبيع

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	درهم	درهم
إستثمارات في أوراق مالية مدرجة	٦٦,٠١٥,٢٤٥	١٨٨,٧١٤,٥١٨
إستثمارات في أوراق مالية غير مدرجة	٣٥,٧٥٠,٠٠٠	٣٥,٧٥٠,٠٠٠
	١٠١,٧٦٥,٢٤٥	٢٢٤,٤٦٤,٥١٨

إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٨ موجودات مالية متاحة للبيع (يتبع)

إن الحركة على الاستثمارات في الأوراق المالية المسعرة هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١٥١,٤٨٧,٧٢٥	١٨٨,٧١٤,٥١٨	القيمة العادلة في أول السنة
-	٢,٦٩٩,١٠٠	مشتريات لإستثمارات
-	(١٠,٥٩٤,٤٢٤)	القيمة العادلة الأولية للإستثمارات المستبعدة
-	(٤٨,١٨٥,٩٧٢)	احتياطي القيمة العادلة للإستثمارات المستبعدة
٣٧,٢٢٦,٧٩٣	(٦٦,٦١٧,٩٧٧)	صافي (النقص) / الزيادة في القيمة العادلة
<u>١٨٨,٧١٤,٥١٨</u>	<u>٦٦,٠١٥,٢٤٥</u>	القيمة العادلة كما في نهاية السنة

إن الحركة على احتياطي إعادة تقييم إستثمارات في الأوراق المالية المدرجة كما في نهاية السنة هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١٨٨,٧١٤,٥١٨	٦٦,٠١٥,٢٤٥	القيمة العادلة في نهاية السنة
(٣٦,١٩٦,٩٨٢)	(٢٨,٣٠١,٦٥٨)	ينزل: القيمة العادلة كما بتاريخ الشراء ناقص انخفاض القيمة
<u>١٥٢,٥١٧,٥٣٦</u>	<u>٣٧,٧١٣,٥٨٧</u>	احتياطي إعادة تقييم الإستثمارات في نهاية السنة

٩ قرض لطرف ذات علاقة

وفقا لاتفاقية قرض المساهمين، قدمت المؤسسة تسهيلات ائتمانية بمبلغ ٥٠ مليون درهم للشركة الزميلة شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م. إن سعر الفائدة على هذا القرض هو ٨% سنويا. سنقوم الشركة الزميلة بتسديد إجمالي مبالغ القروض غير المسددة كافة بما في فيها جميع الفوائد المستحقة عندما يصبح لدى الشركة الزميلة أموال فائضة.

إن مجموع الفوائد المتراكمة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ من هذا القرض بلغ ٦,٦٧٥,٠٦٨ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢,٦٧٥,٠٦٨ درهم).

١٠ المخزون

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٥,٤٤٨,١٦٩	٤,٧٦٤,٤٧٥	طعام ومشروبات
٣,٠٥٧,٧٧٠	٢,٣٤٨,٠٦٦	مواد هندسية وتشغيلية
<u>٨,٥٠٥,٩٦٩</u>	<u>٧,١١٢,٥٤١</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

١١ نم تجارية مدينة وأخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١١٠,٠١١,٩٢٤	١١٣,٧٥٤,٤٣٦	نم تجارية مدينة
(١٥,٧١٥,٨٣٧)	(١٧,٠١٣,٧٩٩)	بازل: مخصص إنخفاض قيمة نم مدينة
٩٤,٢٩٦,٠٨٧	٩٦,٧٤٠,٦٣٧	
٤,٢٠٣,٢١٧	١٠,٦٢٥,٥٥١	مستحق من أطراف ذات علاقة (إيضاح ١٢)
٥,٨٤٣,١٢٧	٦,٢٦٩,٤١٣	دمم مدينة أخرى
١٠٤,٤٤٢,٤٣١	١١٣,٦٣٥,٦٠١	

يبلغ متوسط فترة الائتمان للخدمات المقدمة ٣٠ يوماً. لا يتم تحميل فوائد واتخاذ رهونات على أرصدة الذمم التجارية والمدينة الأخرى. خلال السنة، تم تحديد مخصصات إضافية للذمم المشكوك في تحصيلها من العملاء إستناداً إلى التدفقات النقدية المستقبلية المقتررة كما في نهاية فترة التقرير.

إعتمدت المؤسسة سياسة التعامل فقط مع أطراف لديهم مقدرة ائتمانية جيدة. وتقوم المؤسسة بتقييم الجودة الائتمانية قبل قبول أي إتفاقيات تعاقدية على بيع البضاعة أو الخدمات المقدمة مع هذه الأطراف. بنهاية السنة تضم أرصدة المدينون على مبلغ ٣٠ مليون درهم يمثل ٢٦% (٢٠٠٩: ٢٥ مليون درهم يمثل ٢٣%) من مجموع الذمم المدينة التجارية مستحقة من ٤ عملاء رئيسيين. تعتبر المؤسسة أن هؤلاء العملاء ذو سمعة جيدة ولديهم جدارة ائتمانية.

تتضمن الذمم التجارية المدينة على أرصدة بقيمة مدرجة تبلغ ٦٢,٩ مليون درهم (٢٠٠٩: ٦٨,٩ مليون درهم) والتي تأخر موعد سدادها في نهاية فترة التقرير ولم تقوم المؤسسة بالتخصيص مقابلها حيث أنه لم يكن هناك تغيير جوهري في جودتها الائتمانية ولا تزال تعتبر هذه الأرصدة قابلة للتحويل.

أعمار الذمم التجارية المدينة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٢٥,٣٥٠,٠٤٨	٣٣,٧٦٠,٤٧٢	لم تتجاوز فترة إستحقاقها
٣٣,٠١١,٩٧٢	٢١,٣٦٤,٠١١	مبالغ تجاوزت فترة إستحقاقها ولكنها غير منخفضة القيمة
١٩,٠٢٣,٦٤٧	٢٠,١٨٩,١٧٤	مستحقة لفترة ٣١ - ٦٠ يوم
٥,٤٨٧,٧٧٨	٩,٧٣٨,٥٧٧	مستحقة لفترة ٦١ - ٩٠ يوم
١١,٤٢٢,٦٤٢	١١,٦٨٨,٤٠٣	مستحقة لفترة ٩١ - ١٢٠ يوم
		مستحقة لفترة أكثر من ١٢١ يوم
٦٨,٩٤٦,٠٣٩	٦٢,٩٨٠,١٦٥	
١٥,٧١٥,٨٣٧	١٧,٠١٣,٧٩٩	مبالغ تجاوزت فترة إستحقاقها ولكنها منخفضة القيمة
		مستحقة لفترة أكثر من ١٢١ يوم
١١٠,٠١١,٩٢٤	١١٣,٧٥٤,٤٣٦	مجموع الذمم التجارية المدينة

إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١١ فمم تجارية مدينة وأخرى (يتبع)

قامت المؤسسة بإعداد لبعض الذمم المدينة لأكثر من ١٢١ يوماً بناءً على المبالغ المتوقع عدم إستردادها والتي تم تحديدها بعد مراجعة الملائمة المالية الخاصة بالعملاء والخبرة التاريخية لعدم الإسترداد. عند تحديد قابلية التحصيل للذمم المدينة التجارية، تأخذ المؤسسة بعين الاعتبار أي تغيير في جودة الائتمان للذمم المدينة التجارية من تاريخ منح الدين حتى تأريخ التقارير المالية. وبالتالي، تعتقد الإدارة أنه لا يتوجب تكوين مخصصات إضافية بالزيادة عن مخصص إنخفاض قيمة الذمم المدينة.

إن الحركة في مخصص ديون منخفضة القيمة خلال السنة هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١٥,٤٥٣,٨٧٢	١٥,٧١٥,٨٣٧	كما في ١ يناير
١,١٧٥,٤٦٤	١,٣٩١,٠٤٨	محمل خلال السنة
(٥٠٠,٠٠٠)	-	عكس مبالغ خلال السنة
(٤١٣,٤٩٩)	(٩٣,٠٨٦)	مبالغ مشطوبة
<u>١٥,٧١٥,٨٣٧</u>	<u>١٧,٠١٣,٧٩٩</u>	كما في ٣١ ديسمبر

١٢ مصاريف مدفوعة مقدما ودفعات مقدمة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٦,٠٠٦,٣٤١	٧,١٦٦,٥٢١	ليجاز مدفوع مقدماً
-	٤,٥٠٠,٠٠٠	سلفة مقدمة لجهة ذات علاقة (إيضاح ١٣)
٢,٦٥٧,٥٩٧	٢,٠٧٦,٧٦٤	تأمينات مدفوعة مقدماً
-	٢٦٢,١٨٧	دفعات مقدمة لموردين أو مقاولين
٥٩٥,٥٥٩	٢٥٥,٨٦٠	ودائع
٢,٨٠٢,٨٢٤	٢٠١,٠٦٦	مصاريف مؤجلة
٢,٥٣٦,٠٤٣	٢,٢١٧,٠٢٧	مصاريف أخرى مدفوعة مقدماً
<u>١٤,٥٩٨,٣٧٤</u>	<u>١٦,٥٧٩,٤٢٥</u>	

١٣ أطراف ذات علاقة

تجري المؤسسة خلال المسار الاعتيادي للأعمال معاملات مختلفة بشروط متفق عليها مع أطراف ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤: الإفصاح عن الجهات ذات العلاقة. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في المساهمين الرئيسيين في المؤسسة، أعضاء مجلس الإدارة، المدراء والشركات المتعلقة بهم، شركات مملوكة وإلو مدارة ومتحكم فيها ومدرتها الرئيسيين وشركائها.

إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

١٣ أطراف ذات علاقة (بتبع)

تشأ الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة عموماً من معاملات تجارية ضمن مسار العمل الاعتيادي وعلى أسس تجارية بحتة. تشمل الأرصدة مع أطراف ذات علاقة كما في بيان المركز المالي ما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٢,٦٧٥,٠٦٨	٦,٦٧٥,٠٦٨	مبالغ مطلوبة من:
٤١,١٤٩	٣,٧٧٤,٣٣٨	شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م.
١,٥٨٧,٠٠٠	١٧٦,١٤٥	بيرل أزور لإدارة الفنادق ذ.م.م.
		مطلوب من أعضاء مجلس الإدارة
٤,٣٠٣,٢١٧	١٠,٦٢٥,٥٥١	
-	٤,٥٠٠,٠٠٠	سلفة مقدمة لجهة ذات علاقة (إيضاح ١٢)

خلال السنة، أبرمت المؤسسة إتفاقية مع بيرل أزور لإدارة الفنادق ذ.م.م. حيث تقوم بموجبها الجهة الأخيرة بتقديم خدمات الإدارة للمؤسسة مقابل أتعاب سنوية تبلغ ٦ مليون درهم وذلك إعتباراً من ١ فبراير ٢٠١٠. قامت المؤسسة بدفع رصيد ١٠ مليون درهم مقدماً وهناك رصيد بمبلغ ٤,٥ مليون درهم تم إدراجه ضمن مصاريف مدفوعة مقدماً ودفعات مقدمة في نهاية فترة التقرير.

لقد كانت المعاملات مع أطراف ذات علاقة خلال السنة كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٢,٦٧٥,٠٦٨	٤,٠٠٠,٠٠٠	إيرادات فوائد
=	٥,٥٠٠,٠٠٠	أتعاب إدارة محملة بواسطة جهة ذات علاقة
-	٣,٤٢٤,٣٣٨	إيرادات أتعاب إدارة الموجودات
-	٣٥٠,٠٠٠	إيرادات التاجير
٧,١٢٢,٨٤٩	٧,٣٥١,٧٨٩	مكافآت المدراء الرئيسيين

١٤ إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١٢,٦١٠,٠١٢	١١,٥٧٠,٠٢٦	القيمة العادلة في ١ يناير
(١,٠٣٩,٩٨٦)	(٦٠٩,١٢١)	صافي الفقص في القيمة العادلة
١١,٥٧٠,٠٢٦	١٠,٩٦٠,٩٠٥	القيمة العادلة في ٣١ ديسمبر

تمثل الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة إستثمارات في صناديق مدارة محفظ بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٥ النقد ومرادفات النقد

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٥٥,٤٨٠,٣٦٩	٥٥,٦٩٧,٢٧٥	نقد وحسابات جارية
٨٩,٦٩٥,٥٨٢	٩٢,٥٩٥,٩٤٣	ودائع لأجل
١٤٥,١٧٥,٩٥١	١٤٨,٢٩٣,٢١٨	نقد وأرصدة لدى البنوك
-	(٥٠٠,٠٠٠)	حسابات بنكية مكشوفة (إيضاح ١٩)
١٤٥,١٧٥,٩٥١	١٤٧,٧٩٣,٢١٨	النقد ومرادفات النقد

إن الودائع لأجل مع البنوك تحمل فائدة بنسبة ١,٩٧% و ٤% سنوياً. إن إجمالي إيرادات الفوائد على الأرصدة لدى البنوك والنقد تبلغ ٢,٧٢١,٢٠٠ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١,١٧٩,٢٤٣ درهم). إن النقد ومرادفات النقد محتفظ بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

١٦ رأس المال

إن رأس المال هو على النحو التالي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	المصروح به والمدفوع بالكامل:
		١١٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم قيمة كل منها ١ درهم

١٧ احتياطي نظامي

بناءً على النظام الأساسي للمؤسسة ووفقاً لأحكام القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ في شأن الشركات التجارية (وتعديلاته)، يتم تحويل ١٠% من صافي الأرباح السنوية إلى الاحتياطي النظامي الغير قابل للتوزيع، وذلك إلى أن يعادل رصيد الاحتياطي ٥٠% من رأس المال، الذي تم تحقيقه كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع.

١٨ احتياطي عام

لقد تم تكوين الاحتياطي العام لتحسين القاعدة الرأسمالية للمؤسسة. يتم التحويل إلى الاحتياطي العام بناءً على توصيات مجلس الإدارة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٩ قروض بنكية		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٣٧٠,٠٠٠,٠٠٠	٣٠٨,٣٣٣,٥٣٢	قرض لأجل ١
٣١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٩٢,٥٠٠,٠٠٠	قرض لأجل ٢
٤,٢٥٠,٠٠٠	١,٥٩٤,٢٢١	قرض لأجل ٣
١,٣٨٢,٨٦٨	٥٠٠,٠٠٠	قرض لأجل ٤
		حسابات بنكية مكشوفة
٥٨٥,٦٣٢,٨٦٨	٥٠٢,٩٢٧,٧٥٣	
(٥٠٢,٤٢٧,٢٨٢)	(٤٢١,٦٦٧,٠٦٤)	ينزل: الجزء الغير متداول
٨٣,٢٠٥,٥٨٦	٨١,٢٦٠,٦٨٩	الجزء المتداول

قرض لأجل رقم (١):

خلال ٢٠٠٩، حصلت المؤسسة على قرض من أحد البنوك المحلية بمبلغ ٣٧٠ مليون درهم لتمويل إلتزامات قصيرة الأجل، ويتم سداؤه على ٢٤ قسط ربع سنوي بمبلغ ١٥,٤ مليون درهم تبدأ من ١ يناير ٢٠١٠. يخضع القرض لفائدة بمعدل ثلاثة أشهر ايبور مضافاً إليها ٣,٥%. ويتم دفع الفائدة على أساس ربع سنوي.

إن القرض لأجل مضمون بما يلي:

- (١) رهن عقاري على الأرض وبنابة فندق انتركونتيننتال أبوظبي.
- (٢) تحويل التأمين المتعلق بالممتلكات المذكورة أعلاه بمبلغ لا يقل عن ٣٧٠ مليون درهم.
- (٣) تحويل إيرادات فندق انتركونتيننتال أبوظبي.

قرض لأجل رقم (٢):

وفقاً لأحكام المادة رقم ٤ من القانون رقم (٧) لسنة ١٩٩٦ بتاريخ ١١ ديسمبر ١٩٩٦، قامت حكومة أبوظبي ببيع ثلاثة فنادق وهي، فندق انتركونتيننتال أبوظبي وفندق انتركونتيننتال العين وفندق شاطئ الظفرة إلى المؤسسة بمبلغ ٣٥٠ مليون درهم. لقد منحت حكومة أبوظبي قيمة البيع البالغة ٣٥٠ مليون درهم كقرض طويل الأجل حيث يتم سداد القرض على مدى ٢٠ سنة على أن يبدأ السداد بعد خمس سنوات من ١١ ديسمبر ١٩٩٦ من تاريخ تحرير إتفاقية القرض. يتحمل القرض فائدة بسيطة بمعدل ٢% سنوياً وتحسب بعد فترة سماح قدرها ثلاث سنوات.

قرض لأجل رقم (٣):

في سنة ٢٠٠٩، حصل المشروع المشترك الشركة الوطنية للمواصلات ذ.م.م، على قرض من بنك تجاري في أبوظبي بمبلغ ١٢,٧٥ مليون درهم. وقد تم الحصول على القرض لتمويل شراء السيارات. يتم سداد القرض على ١٢ قسط كل ربع سنة. يخضع القرض لفائدة سنوية بمعدل ايبور بالإضافة إلى ٣% وهو مضمون من قبل المساهمين.

قرض لأجل رقم (٤):

في سنة ٢٠٠٦، أبرم المشروع المشترك الشركة الوطنية للمواصلات ذ.م.م، إتفاقية قرض مع بنك تجاري في أبوظبي على سحب بحد أقصى مبلغ ١٣ مليون درهم. وقد تم الحصول على القرض لتمويل شراء السيارات. يستحق سداد القرض على ٨ أقساط ربع سنوية. يخضع القرض لفائدة سنوية بمعدل ايبور بالإضافة إلى ٣% وهو مضمون من قبل المساهمين. لقد تم تسديد القرض بالكامل خلال السنة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٢٠ أدوات مالية مشتقة

أبرمت المؤسسة اتفاقية عقد مقايضة سعر الفائدة للحد من خطر تغيير معدلات الفائدة على القرض لأجل ١ بـ مبلغ إسمي رئيسي بقيمة ٣٧٠ مليون درهم ويخضع لسعر فائدة تبلغ ٣ أشهر لييور بالإضافة إلى ٣.٥% (إيضاح ١٩).

إن عقد مقايضة سعر الفائدة الذي لا يتوافق مع تعريف تصنيف أداة التحوط المحددة يستحق بتاريخ ٢ أكتوبر ٢٠١٥. وفقاً لشروط إتفاقية المقايضة، تستلم المؤسسة ٣ أشهر لييور مقابل تسديدها:

- ٢.٦٥%، إذا كان ٣ أشهر لييور تحدد لأقل من ١.٦٥%.
- ٢ أشهر لييور، إذا كان ٣ أشهر لييور تحدد أو تجاوز ١.٦٥% وأقل من ٨.٠٠%.
- ٨.٠٠%، إذا كان ٣ أشهر لييور تحدد أو تجاوز ٨.٠٠%.

٢١ مخصص مكافآت نهاية الخدمة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١٠,١٨٧,١٠٤	١٢,٦٦٤,٣٥٣	الرصيد في ١ يناير
٤,٥٤٧,٩٤٣	٤,٧٩٦,٦٦٢	محمل خلال السنة
(٢,٠٧٠,٦٩٤)	(٢,٩٤١,٦٣٧)	مبالغ مدفوعة خلال السنة
<u>١٢,٦٦٤,٣٥٣</u>	<u>١٤,٥١٩,٣٧٨</u>	الرصيد في ٣١ ديسمبر

٢٢ نعم تجارية دائنة وأخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٤٥,٧٣٥,٨١١	٥٢,١٣٠,٨٧٢	نعم دائنة
١٢,٧٠٧,٠٧١	٨,٧٠٧,٠٧١	نعم مقاولين دائنة
٩,٣٧٥,٩٢٦	٩,٣٨٩,٦٢١	محتجزات دائنة
٨,٦٧٤,٣٤٤	٨,٢٠٥,٦٣٨	دفعات مقدمة من العملاء
٤١,٤٠٤,٦٩٨	٣٤,٨١٠,٤٣٩	مصاريف مستحقة ونعم دائنة أخرى
<u>١١٧,٨٩٧,٨٥٠</u>	<u>١١٣,١٤٣,٦٤١</u>	

إن معدل فترة الائتمان على مشتريات البضائع هو ٦٠ يوم. قامت المؤسسة بوضع سياسات مالية للتأكد من دفع الالتزامات الدائنة في حدود فترة الائتمان المحددة.